



- Ⓓ DE DI-SCHUTZADAPTER
- Ⓔ ES ADAPTADOR DE PROTECCIÓN DI
- Ⓗ PT ADAPTADOR DE PROTECÇÃO DI
- Ⓝ NL DI-BESCHERMADAPTER
- Ⓕ FI DI-SUOJA-ADAPTERI
- Ⓝ NO DI VERNEADAPTEREN
- Ⓔ SE DI-SKYDDSBRYTARE
- Ⓗ HU DI VÉDŐELŐTÉTET
- Ⓗ HR DI ZAŠTINI ADAPTER
- Ⓔ SI DI-ZAŠČITNI ADAPTER
- Ⓔ EE DI-ADAPTERILER
- Ⓔ IS DI-ÖRYGGISSPENNUBREYTIÐ
- Ⓗ BG ДИ ПРЕДПАХ АДАПТЕР

DI-SCHUTZADAPTER

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produktes diese Anleitung sorgfältig durch und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden. Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann. Nach Ende der Lebensdauer ist das Produkt fachgerecht zu entsorgen. Anleitung bitte nicht wegwerfen!

Sicherheitshinweis

- Führen Sie unbedingt den Funktionstest wie unter "Bedienung" beschrieben regelmäßig durch.
- Bei wiederholtem Abschalten durch den DI-Adapter lassen Sie sowohl den DI-Adapter als auch das angeschlossene Gerät von einer Fachkraft auf Schäden prüfen.
- Vergewissern Sie sich, dass der DI-Adapter stets in senkrechter Lage eingesteckt wird, wobei sich die Steckdose unten befinden stellt.
- Um Lebensgefahr zu verhindern, achten Sie immer auf eine sachgemäße Benutzung des elektrischen Gerätes.
- Der DI-Adapter ersetzt keine grundlegenden elektrischen Sicherheitsmaßnahmen.
- Verwendung nur durch eine Elektrofachkraft.



Funktion

Dieser DI-Schutzadapter ist eine elektronische Messeinrichtung, die nach dem Prinzip der elektrischen Waage permanent die Balance des fließenden Stromes zwischen Phase und Neutralleiter überwacht. Defekte an Geräten oder Kabeln können sehr schnell zu gefährlichem Körperkontakt mit stromführenden Teilen führen. Dank des DI-Schutzadapters wird in diesem Fall der Fehlerstrom zuverlässig erkannt, der DI-Schutzadapter schaltet innerhalb weniger Millisekunden automatisch ab. Dennoch gilt: Sorgfalt bei der Nutzung elektrischer Geräte und Werkzeuge ist oberste Pflicht.

Bedienung

DI-Schutzadapter in die Steckdose stecken und elektrisches Gerät anschließen. Zum Aktivieren des Schutzschalters die RESET-Taste betätigen (Anzeige aktiv). Die Schutzfunktion vor jeder Inbetriebnahme testen oder in regelmäßigen Abständen (ca. 1x monatlich) durch Drücken der TEST-Taste. Zum wieder Aktivieren des Schutzschalters die RESET-Taste betätigen (Anzeige aktiv). Sollte nach einmaligem Drücken der RESET Taste das angeschlossene Gerät nicht aktiv sein, warten Sie 6 sek, um die RESET-Taste erneut zu betätigen.

Einsatzgebiet

Bad, Küche, Werkstatt, Garten, geeignet für z. B. Heckenschere, Elektro-Rasenmäher, Bohrmaschine, Aquarium, Wasserpumpe, Kabeltrommel usw.

Technische Daten

Nennstrom:	16A
Leistung:	3600W
Nennspannung:	230V / 50Hz
Bemessungsfehlerstrom:	30mA
Auslösezeit:	< 30ms

Schutzart:	IP44
Einsatztemperatur:	-25°C bis +40°
Geprüft nach:	VDE 0620-1 : 2010
	HD 63951 : 2002 + A1:03

WEEE-Entsorgungshinweis

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.



Service

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter **www.rev.biz** über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an **service@rev.biz**. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

ES INSTRUCCIONES PARA EL ADAPTADOR DI

Antes de poner en marcha este producto, se recomienda leer con atención estas instrucciones y comprobar que el producto no presente daños. En caso de detectar daños en el producto, éste no deberá ponerse en marcha. Asegúrese de que el producto no pueda estar al alcance de niños ni de personas no autorizadas. Al finalizar la vida útil del producto, éste deberá desecharse de forma correcta. No tire las instrucciones por favor.

Protección segura

- Los defectos en aparatos o cables pueden conducir muy rápidamente a un contacto corporal peligroso con las partes bajo corriente.
- Gracias al adaptador de protección DI, en caso de existir un defecto el adaptador de protección DI detectará con toda seguridad la corriente de fuga y pasará de forma automática e inmediata al rango fuera de peligro.
- No obstante, su principal obligación es tener especial cuidado cuando utiliza aparatos y herramientas eléctricos.
- Úselo sólo por un electricista calificado.



Funcionamiento

Este adaptador de protección DI es un sistema de medida electrónico que, basándose en el principio de la balanza eléctrica, supervisa de forma permanente el equilibrio de la corriente que fluye entre el conductor de fase y el conductor neutro.

Operación

El adaptador de protección DI se activa simplemente conectándolo a una toma de corriente y conectándolo al aparato eléctrico que se desea supervisar. Para activar el adaptador de protección, pulse el botón RESET (Mostrar activo). La función de protección, no obstante, se debe verificar antes de cada puesta en marcha o a intervalos periódicos (aprox. 1 vez al mes) pulsando el botón TEST. Para volver a activar el adaptador de protección, pulse el botón RESET (Mostrar activo).

Campo de aplicación

Baño, cocina, taller, jardín. Indicado, p. ej. para cizallas cortacepos, cortacéspedes eléctricos, taladradoras, acuarios, bombas de agua, bobinas de cable, etc.

Datos técnicos

Corriente nominal	16A
Potencia	3600W
Tensión nominal	230V / 50Hz
Corriente de fuga de medición	30mA
Tiempo de desconexión	< 30ms
Clase de protección	IP44
Temp. de uso	-25°C hasta +40°C
Revisado según:	VDE 0620-1 : 2010 HD 63951 : 2002 + A1:03

WEEE-Indicaciones para la evacuación

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando

este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.



PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA O ADAPTADOR DI

Antes de colocar o produto em funcionamento, leia atentamente estas instruções e verifique se o produto está danificado. Se apresentar danos, o produto não poderá ser ligado à corrente. Mantenha o produto fora do alcance de crianças e de pessoas não autorizadas. No final da sua vida útil, o produto deverá ser eliminado de acordo com as normas aplicáveis. Por favor, não jogar fora a instrução.

Protecção segura

- Os defeitos existentes em aparelhos ou cabos podem muito rapidamente causar um contacto corporal perigoso com peças condutoras de corrente.
- Neste caso, com a ajuda do adaptador de protecção DI, a corrente de falha é detectada de forma segura, e o adaptador de protecção DI desliga automaticamente numa área que não comprometa a segurança.
- Contudo, é absolutamente necessário ter-se cuidados na utilização de ferramentas e aparelhos eléctricos.
- Use apenas por um electricista qualificado.



Função

Este adaptador de protecção DI é um dispositivo electrónico de medição que, segundo o princípio da balança eléctrica, controla permanentemente o equilíbrio da corrente que flui entre a fase e o condutor neutro.

Utilização

O adaptador de protecção DI é de fácil utilização. Ligue o adaptador de protecção DI à tomada e conecte o aparelho eléctrico. Para activar novamente o disjuntor, prima o botão RESET (Exibir ativo). Antes da cada utilização ou em intervalos regulares (aproximadamente 1 vez por mês), a função de protecção deverá todavia ser verificada, premindo-se o botão TEST. Para activar novamente o disjuntor, prima o botão RESET (Exibir ativo).

Campos de aplicação

Casa de banho, cozinha, oficina, jardim; adequado para, p. ex., tesouras corta-sebes, máquinas eléctricas de cortar relva, máquinas de furar, aquários, bombas de água, tambores para cabos, etc.

Datos técnicos

Corrente nominal:	16A
Potência:	3600W
Tensão nominal:	230V / 50Hz
Índice de corrente residual:	30mA
Tempo de activação:	< 30ms
Grau de protecção:	IP44

Utilização: - 25°C até +40°C
Testado segundo as normas: VDE 0620-1 : 2010
HD 63951 : 2002 + A1 : 03

WEEE-Aviso de descarte

Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da colecta separada. Também ajuda na protecção do meio ambiente e providencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da colecta separada. DIRECTRIZ 2012/19/EU DO PARLAMENTO E CONSELHO EUROPEU de 04 de julho 2012 sobre aparelhos eléctricos electrónicos antigos.



GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR DI-ADAPTER

Lees voor de ingebruikneming van dit product deze handleiding zorgvuldig door en controleer of het product niet beschadigd is. Bij beschadigingen mag het product niet in bedrijf worden genomen. Zorg ervoor dat het product niet in handen van kinderen of onbevoegde personen kan komen. Na afloop van de gebruiksduur moet het product deskundig van afvalstoffen worden ontdaan. Gelieve de handleiding niet weg te werpen.

Betrouwbare bescherming

- Defecten bij apparaten of kabels kunnen zeer snel leiden tot een gevaarlijk lichamelijk contact met stroomvoerende onderdelen.
- Dankzij de DI-beschermadapter wordt in dit geval het aardlek betrouwbaar herkend en schakelt de DI-beschermadapter direct automatisch uit in het niet bedreigde gebied.
- Desondanks dient men bij het gebruik van elektrische apparaten en gereedschappen uiterst zorgvuldig te zijn.
- Gebruik alleen door een gekwalificeerde elektricien.



Functie

Deze DI-beschermadapter is een elektronische meetvoorziening die volgens het principe van een elektrische weegschaal permanent het evenwicht van de vloeiende stroom tussen de fasegeleider en nulleider bewaakt.

Bediening

Het gebruik van de DI-beschermadapter is zeer eenvoudig. Steek de DI-beschermadapter in het stopcontact en sluit het elektrische apparaat aan. A védőkapcsoló ismételt működtetéséhez az alapállásba kapcsoló (Display actief) gombot kell megnyomni. De beschermfunctie moet echter voor elke ingebruikneming of in regelmatige tijdsintervallen (ca. 1 x maandelijks) worden gecontroleerd door de Test-toets in te drukken. Om de beschermeschakelaar te activeren, moet de Reset-toets worden ingedrukt (Display actief).

Toepassingsgebied

Bad, keuken, werkplaats, tuin. Geschikt voor bijv. heggschaar, elektrische

grasmaaier, boormachine, aquarium, waterpomp, kabeltrommel, etc.

Technische gegevens

Nom. Stroom:	16A
Vermogen:	3600W
Nom. Spanning:	230V / 50Hz
Lekstroom:	30mA
Activeringstijd:	< 30msec
Veiligheidsklasse:	IP44
Gebruik:	- 25°C tot +40°C
Gekeurd conform:	VDE 0620-1 : 2010 HD 63951 : 2002 + A1 : 03

WEEE-afvalrichtlijn

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verrijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen. RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.



FI DI-ADAPTERIN KÄYTTÖOHJE

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöönottoa ja tarkasta, ettei tuotteessa ole vikoja. Jos tuote on vioittunut, sitä ei saa ottaa käyttöön. Pidä huolta, ettei tämä tuote joudu lasten tai sivullisten henkilöiden käsiin. Tuote on hävitettävä asianmukaisella tavalla sen käyttöiän loputtua. Älä heitä käyttöohjetta pois.

Turvallinen suoja

- Laite- ja kaapeliviat voivat johtaa erittäin nopeasti vartalon vaaralliseen kosketukseen virtaajohtavien osien kanssa.
- Tällaisessa tapauksessa vuotovirta tunnistetaan luotettavasti DI-suoja-adapterin avulla. DI-suoja-adapteri katkaisee virran heti automaattisesti vaarantumattomalla alueella.
- Tästä huolimatta sähkölaitteiden ja -työkalujen käytössä on kuitenkin noudatettava äärimmäistä huolellisuutta.
- Käytä vain valtuutettu sähköasentaja.



Toiminta

Tämä DI-suoja-adapteri on elektroninen mittaustilaite, joka valvoo sähkövaa'an periaatteen mukaisesti virtaavan virran tasapainoa yhtämittaisesti käämin ja nollajohtimen välillä.

Käyttö

DI-suoja-adapterin käyttö on mahdollisimman yksinkertaista. DI-suoja-adapteri pistetään pistorasiaan ja liitetään sähkölaite. Suojakytkimen asettamiseksi

uudelleen päälle on painettava RESET-painiketta (Näytä aktiivinen). Suojatoiminto on kuitenkin tarkastettava ennen jokaista käyttöönottoa tai säännöllisin väliajoin (noin 1x kuukaudessa) TEST-painiketta painamalla. Suojakytimen asettamiseksi uudelleen päälle on painettava RESET-painiketta (Näytä aktiivinen).

Käyttöalue

Kylpyhuone, keittiö, työpaja, puutarha, sopii esim. pensasaitasaksiin, sähköruohonleikkureihin, porakoneisiin, akvaarioihin, vesipumppuihin, kaapelikeloihin jne.

Tekniset tiedot

Nimellisvirta:	16A
Teho:	3600W
Nimellisjännite:	230V / 50Hz
Rajavuotovirta:	30mA
Laukaisuaika:	< 30msek.
Suojalaji:	IP44
Käyttö:	-25°C – +40°C
Tarkastettu seuraavien säädösten mukaisesti:	VDE 0620-1 : 2010 HD 63951 : 2002 + A1 : 03

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisohjeet

Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jätetynnyrin merkki osoittaa lajittelun välttämättömyyden. Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävitettäväksi oikein. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU.



BRUKSANVISNING FOR DI- ADAPTER

Vennligst les denne bruksanvisningen grundig og kontroller produktet for skader før du tar det i bruk. Hvis det er skadet, skal produktet ikke tas i bruk. Pass på at dette produktet ikke kan komme i hendene på barn eller ukyndige personer. Etter endt levetid skal produktet skrotes fagmessig.

Sikker beskyttelse

- Defekter på apparater eller kabler kan svært fort føre til farlig kroppskontakt med strømførende deler.
- Takket være DI verneadapteren oppdages i så tilfelle pålitelig. DI verneadapteren kobler strømmen over til et ufarlig område.
- Likevel har man når man benytter elektriske apparater og verktøy plikt til å opptre aktsomt.
- Bruk kun av en kvalifisert elektriker.



Funksjon

Denne DI verneadapteren er et elektronisk måleapparat som overvåker balansen til

strømmen mellom fase og nøytralleder etter prinsippet for en elektrisk vekt.

Bruk

Bruken av DI verneadapteren er svært enkel. Sett DI verneadapteren i stikkontakten og koble til elektrisk utstyr. Ved at man trykker på RESET-tasten (Vis aktiv) Vernefunksjonen bør likevel før hver bruk eller i faste tidsrom (ca. 1 gang pr. måned) kontrolleres ved at man trykker på RESET-tasten (grønn RESET-Vis aktiv).

Bruksområde

Bad, kjøkken, verksted, hage, egnet for for eksempel hekksaks, elektrisk plenklipper, boremaskin, akvarium, vannpumpe, kabeltrommel, osv.

Tekniske data

Normal strøm:	16A
Ytelse:	3600W
Normal spenning:	230V/50Hz
Målingsfeilstrom:	30mA
Utløsingstid:	<30ms
Beskyttelsestype:	IP44
Brukstemperatur:	-25°C inntil +40°
Testet etter:	VDE 0620-1 : 2010
	HD 63951 : 2002 + A1 : 03

WEEE-Råd om avfallshåndtering

I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbøtten på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon. Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger. EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU av 04. juli 2012 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.



SE BRUKSANVISNING FÖR DI-JORDFELSBRYTARE

Läs genom bruksanvisningen noga innan artikeln tas i bruk. Kontrollera om artikeln är skadad. Om produkten skulle vara skadad, får den inte användas. Låt produkten inte komma i händerna på barn eller olämpliga personer. När produkten inte längre är användbar ska den omhändertas på korrekt sätt. Kasta inte bort bruksanvisningen.

Säkert skydd

- Defekta apparater eller ledningar kan snabbt ge opphov till farlig kroppskontakt med spänningsförande delar.
- Apparaten upptäcker felströmmen och stänger genast av icke berörda områden.
- Det gäller dessutom alltid att hantera elektrisk utrustning med största noggrannhet.
- Använd endast av behörig elektriker.



Funktion

Denna DI-skyddsbrytare är en elektronisk mätanordning som permanent övervakar

balansen i strömmen mellan fas och nolledare enligt principen om elektriska vågor.

Användning

Jordfelsbrytaren är lätt att använda. Sätt i den i vägguttaget (kontaktdosan) och sätt i sedan stickkontakten till den elektriska apparaten. Aktivera sedan jordfelsbrytaren med RESET-knappen (Visa aktiv). Skyddsfunktionen ska alltid testas för användning (eller en gång per månad) genom att man trycker på TEST-knappen. Aktivera sedan jordfelsbrytaren med RESET-knappen (Visa aktiv).

Användningsområden

Badrum, kök, verkstad, trädgård (t.ex. häcksaxar, elektriska gräsklippare, bormaskiner) m.m. (t.ex. akvarier, vattenpumpar).

Tekniska data

Märkström:	16A
Effekt:	3600W
Märkspänning:	230V/50Hz
Uppmätt felström:	30mA
Utlöser inom:	< 30ms
Skyddsklass:	IP44
Omgivningstemp:	-25°C – +40°C
Testad enligt:	VDE 0620-1 : 2010
	HD 63951 : 2002 + A1 : 03

WEEE-avfallshanteringsanvisningar

Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras. Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen. DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 04 juli 2012 beträffande uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.



(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ DI ELŐTÉTHEZ

Kérjük, hogy a termék üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el a jelen útmutatót, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék. Sérülés esetén a terméket nem szabad használatba venni. Ügyeljen arra, hogy a termék ne kerüljön gyermekek vagy jogosulatlan személyek kezébe. Élettartamának végén a terméket szakszerűen kell hulladékba helyezni.

Biztonságos védelem

- A készülékek vagy kábelek hibái könnyen veszélyessé válhatnak, ha az emberi test a feszültség alatt álló alkatrészekhez hozzár.
- A DI védőelőtét segítségével ilyen esetben a hibaáram megbízhatóan felismerhető, a DI védőelőtét azonnal automatikusan kikapcsol a veszélytelen tartományba.
- Ennek ellenére kötelező a gondosság az elektromos készülékek és szerszámok használata során.
- Csak szakképzett villanyszerelő használhatja.



Funkciója

Ez a DI előtét olyan elektronikus mérőeszköz, amely az áram-megmaradás elvén folyamatosan figyeli a fázisvezetőben és a nullvezetőben folyó áramok egyensúlyát.

Kezelése

A DI védőelőtét alkalmazása hihetetlenül egyszerű. A DI védőelőtétet be kell dugni a falialjzatba, és rajta keresztül kell csatlakoztatni a háztartási készüléket. A védőkapcsoló ismételt működtetéséhez az alapállásba kapcsoló (Aktív megjelenítés) gombot kell megnyomni. A védelem működését minden üzembe helyezés előtt, valamint rendszeres időközönként is (kb. havonta egyszer) az ellenőrző (TEST) gomb megnyomásával kell ellenőrizni. A védőkapcsoló ismételt működtetéséhez az alapállásba kapcsoló (Aktív megjelenítés) gombot kell megnyomni.

Alkalmazási terület

Fürdőszoba, konyha, műhely, kert, megfelel például sövényvágóhoz, elektromos fűnyíróhoz, fűrógéphez, akváriumhoz, vízszivattyúhoz, kábeldobhoz, stb.

Műszaki adatai

Névleges áram:	16A
Teljesítmény:	3600W
Névleges feszültség:	230V / 50Hz
A mérés hibaárama	30mA
Megszólalási idő	< 30ms
Védettség:	IP44
Alkalmazható:	-25°C – +40°C
Bevizsgálva a következő szabványok szerint:	VDE 0620-1 : 2010 HD 63951 : 2002 + A1 : 03

WEEE megsemmisítési útmutatás

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal. Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi. AZ EUROPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.



UPUTA ZA UPORABU ZA DI-ADAPTER

Podrobno pročítajte uputu za upotrebu ovog proizvoda i ispitajte njegovu ispravnost. U slučaju oštećenja, proizvod se ne smije upotrebljavati. Pazite da ovaj proizvod ne dospije u ruke djece ili neovlaštenih osoba. Na kraju životnog vijeka proizvod valja ostaviti na prikladnom mjestu. Upute ne baciti.

Sigurnija zaštita

- Kvarovi na uređajima ili kabelima mogu brzo dovesti do opasnog kontakta sa dijelovima strujnih vodiča.
- U tom slučaju se zahvaljujući DI - adapterima pouzdano prepoznaje strujni kvar, nakon čega se DI - adapter automatski prebacuje u bezopasno područje.
- Obavezno valja paziti pri rukovanju električnim alatima i uređajima.
- Koristite samo ovlašteni električar.



Funkcija

Ovaj DI - Adapter je elektronički mjerni uređaj, koji na principu električne vage konstantno nadgleda ravnotežu protoka struje između faze i nul-vodiča.

Rukovanje

Upotreba DI - adaptera je vrlo jednostavna. DI - adapter valja uključiti u utičnicu i u njega uključiti električni uređaj. Za aktiviranje zaštitne sklopke pritisnite RESET-tipku (Prikaz je aktivan). Zaštitnu funkciju valja staviti u pogon ili je redovito (jednom mjesečno) provjeriti pritiskom na TEST-tipku. Za ponovno aktiviranje zaštitne sklopke pritisnite RESET-tipku (Prikaz je aktivan).

Područje upotrebe

Kupaonica, kuhinja, radionica, vrt, prikladno na primjer za vrtlarske škare, električne kosilice, bušilice, akvarije, pumpe za vodu, produžne kabele i t.d.

Tehnički podaci

Nazivna struja:	16A
Snaga:	3600W
Nazivni napon:	230V / 50Hz
Osjetljivost na strujni kvar:	30mA
Vrijeme okidanja:	< 30ms
Vrsta zaštite:	IP44
Upotrebna temperatura:	-25°C do +40°C
Testirano po:	VDE 0620-1 : 2010
	HD 63951:2002 + A1:03

WEEE-naputak o zbrinjavanju

Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja. Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 04. srpanj 2012. o starim električnim i elektronskim uređajima.



SI NAVODILA ZA UPORABO DI-ADAPTERJA

Pred uporabu tega produkta prosimo skrbno preberite ta navodila in preverite produkt glede poškodb. Pri poškodbah se produkta ne sme uporabljati. Pazite na to, da ta produkt ne more priti v roke otrok ali nepooblaščenih oseb. Po končani življenjski dobi je potrebno produkt strokovno odstraniti. Navodil ne zavržite.

Zanesljiva zaščita

- Poškodbe na aparatih ali kablji lahko zelo hitro vodijo do nevarnega telesnega stika z deli, ki so pod napetostjo.
- Zahvaljujoč DI-zaščitnemu adapterju se v tem primeru okvarni tok zanesljivo prepozna, DI-zaščitni adapter takoj avtomatično izklopi v nenevarnem področju.
- Kljub temu velja, skrbnost pri uporabi električnih aparatov in orodij je najvišja dolžnost.
- Uporablja le kvalificiran električar.



Delovanje

Ta DI-zaščitni adapter je elektronska merilna naprava, ki po principu električne tehcnice neprestano nadzoruje ravnotežje tekočega toka med fazo in nevtralnim vodnikom.

Upravljanje

Uporaba DI-zaščitnega adapterja je kolikor si je mogoče predstavljati enostavna. DI-zaščitni adapter vstavite v vtičnico in priključite električni aparat. Za ponovno aktiviranje zaščitnega stikala pritisnite tipko RESET (Prikaz aktiven). Zaščitno funkcijo pa je potrebno pred vsako uporabo ali v rednih presledkih (približno 1x mesečno) preveriti s pritiskom na tipko TEST. Za ponovno aktiviranje zaščitnega stikala pritisnite tipko RESET (Prikaz aktiven).

Področje uporabe

Kopalnica, kuhinja, delavnica, vrt, Primerno za npr. škarje za živo mejo, električno kosilnico, vrtni stroj, akvarij, vodno črpalko, kabelski boben itd.

Tehnični podatki

Nazivni tok:	16A
Moč:	3600W
Nazivna napetost:	230V / 50Hz
Dimenzioniran okvarni tok:	30mA
Sprožilni čas:	<30ms
Vrsta zaščite:	IP44
Uporaba:	-25°C do +40°C
Preverjeno v skladu z:	VDE 0620-1 : 2010 HD 63951:2002 + A1:03

WEEE-navodila za ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov. DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGAPARLAMENTA IN EVROPSKEGA SVETA z dne 04. 7. 2012 o odpadni električni in elektronski opremi.





KASUTUSJUHE ND DI-ADAPTERILER

Ohutusnõuded

- Palun pidage meeles, et DI-adapteri kasutamine on vaid lisa-turvameetmeks.
- Eluohtlike olukordade vältimiseks kasutage elektrilisi seadmeid alati asjakohaselt.
- DI-adapter ei asenda peamisi elektriga seotud turvaabinõusid.
- Kasutage ainult kvalifitseeritud elektrik.



Funktsioon

See DI-kaitseadapter on elektrooniline mõõteriist, mis kontrollib elektriliste kaalude põhimõttel tasakaalustab pidevalt voolu faasi ja 0-juhtme vahel. Katkised seadmed ja elektrijuhtmed võivad olla keha kontakti puhul eluohtlikud. DI-kaitseadapter tunneb lekkevoolu ära ja lülitab ohtliku piirkonna mõne sajandiku sekundi jooksul välja. Sellegi poolest: elektriliste seadmete ja tööriistade kasutamisel peab olema eriti ettevaatlik.

Kasutamine

Ühendage DI-kaitseadapter pistikupesasse ja ühendage elektriline seade. Kaitseadapteri sisselülitamiseks vajutage nuppu RESET (Kuva aktiivne). Kaitsefunktsiooni peaks enne igat kasutuselevõtmist või regulaarsete ajavahemike järel (ca 1 x kuus) kontrollima vajutades nuppu TEST. Kaitselülitit uuesti aktiveerimiseks vajutage nuppu RESET (Kuva aktiivne).

Kasutusala

Vannitoad, köögid, töökojad, aiad, sobib näit. hekikäärdele, elektrilistele muruniidukitele, puuridele, akvaariumitele, veepumpadele, kaablitrumlitele jne.

Tehnilised andmed

Voolutugevus	16A
Võimsus:	3600W
Pinge:	230V/ 50Hz
Mõõdetav lekkevool:	30mA
Lülitumisaeg:	< 30ms
Kaitse:	IP44
Kasutamistemperatuur:	-25°C kuni +40°C
Kontrollitud:	VDE 0620-1 : 2010 HD 63951:2002 + A1:03

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleva direktiivi (WEEE) kohane jäätmekäitlusinfo

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei ole enam lubatud euroopa õigusaktide kohaselt viia sorteerimata prügi hulka. Ratastel prügikonteineri sümbol juhib teie tähelepanu asjaolule, et seade on vaja lahuskoguda. Aidake ka teie loodust kaitsta ja kandke selle eest hoolt, et see seade antaks pärast selle kasutamisaaja lõppu selleks ettenähtud jäätmete lahuskogumispunkti. EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU 04. juuli 2012. a DIREKTIIV 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta.



IS HANDBÓK FYRIR DI-ÖRYGGISSPENNUBREYTI

Öryggisatriði

- Mælt er til þess að notendur framkvæmi virknispróf eins og lýst er undir "Notkun".
- Ef slökknar margsinnis er á DI-spennubreytinum verður að láta fagmann skoða DI-spennubreytinn sem og tækið sem hann er tengdur við.
- Tryggið að DI-spennubreytirinn sé ávallt settur í samband í lóðréttri stöðu og gæta verður að innstungan sé þá niðri.
- Athugið að notkun DI-spennubreytis er einungis ein öryggisráðstöfunin við viðbótar.
- Til að koma í veg fyrir lífshættu verður ávallt að meðhöndla rafmagnstækin á viðeigandi hátt.
- DI-spennubreytirinn kemur ekki í staðinn fyrir grundvallar öryggisviðbúnað.
- Notaðu eingöngu af hæfum rafvirki.



Virgni

Þessi DI-spennubreytir er rafknúinn mælíbúnaður sem vinnur að hætti rafvoga og vaktar stöðugt jafnvægið á fljótandi straumi milli fasans og hlutlausra leiðslna. Ef bilanir koma upp á tækjum eða köplum getur það leitt til hættulegrar snertingar með íhlutum sem eru undir rafspennu. Þökk sé DI-öryggisspennubreytisins verður í þessu tilfelli vart við lekastraum í tæka tíð og DI-öryggisspennubreytirinn slekkur á tækinu innan við nokkurra millisekúndna. Hafa verður í huga: Aðgát við notkun rafeindatækja og verkfæra er algjört skilyrði.

Notkun

Stinga skal DI-öryggisrofanum í samband við rafmangstengill og tengja rafmagnntækið. Til að virkja öryggisrofan verður að ýta á RESET-takkann (Sýna virk). Prófa verður öryggisvirknina í hvert skipti sem tækið er tekið í notkun eða með reglubundnu millibili (u.þ.b. 1x á mánuði) með því að þrýsta á TEST-takkann. Til að virkja öryggisrofan aftur verður að ýta á RESET-takkann (Sýna virk). Ef eftir að hafa þrýst einu sinni á RESET-takkann tækið er ekki virkt, skal biðja í 6 sekúndur og ýta svo aftur á RESET-takkann.

Notkunarsvæði

Baðherbergi, eldhús, verkstæði, garður, má til dæmis nota fyrir garðklippur, rafmagnssláttuvél, borvél, fiskabúr, vatnsdælu, kapaltromlu o.s.frv.

Tæknilegar upplýsingar

Málstraumur:	16A
Orkumagn:	3600W
Rafspenna:	230V / 50Hz
Mæling villustraums:	30mA
Gangsetningartími:	< 30ms
Tengigerð:	IP44
Notkunarhitastig:	-25°C bis +40°C
Prófað skv.:	VDE 0620-1 : 2010
	HD 63951 : 2002 + A1 : 03

WEEE-Ráðleggingar um förgun

Notuð rafmagns- og rafeindastýrð tæki má, samkvæmt evrópskum reglum, ekki lengur setja í óflokkaðan úrgang. Táknið fyrir ruslatunnu á hjólum vísar til mikilvægi aðskildar söfnunar. Hjálpið til við að vernda umhverfið og sjáið til þess að þetta tæki, þegar ekki skal nota það lengur, fara í fyrirséð kerfi aðskildar söfnunar. VIÐMIÐUNARREGLA 2012/19 EG EVRÓPSKA ÞINGSINS OG RÁÐSINS frá 04. júlí 2012 um rafmagns- og rafeindatæki og búnað.



BG DI ПРЕДПАН АДАПТЕР

Преди въвеждане в експлоатация на продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство и проверете продукта за повреди. При установяване на повреди продуктът не трябва да бъде въвеждан в експлоатация. Внимавайте продуктът да не попада в ръцете на деца или неоторизирани лица. След края на експлоатационния му живот продуктът трябва да бъде изхвърлен съобразно изискванията. Моля не изхвърляйте ръководството!

Указания за безопасност

- Непременно извършвайте редовно функционален тест, както е описано в „Обслужване“.
- При повторно изключване от DI адаптера занесете адаптера и свързания към него уред на квалифицирано лице, което да ги провери за повреди.
- Уверете се, че адаптерът винаги е включен във вертикално положение, като контактът трябва винаги да се намира отдолу.
- Моля, обърнете внимание, че употребата на DI адаптера е само допълнителна мярка за безопасност. За да избегнете опасност за живота, винаги съблюдавайте правилното използване на електрическия уред. DI адаптерът не замества основните мерки за безопасност при работа с електричество.
- Използвайте само квалифициран електротехник.



Функция

DI предпазният адаптер е електронно измервателно устройство, което извършва постоянен контрол на баланса на протичащия електрически ток между фазата и неутралния проводник на принципа на електрическата везна. Дефектните уреди или кабели много бързо могат да станат причина за опасен физически контакт с части, които провеждат електрически ток. В такива случаи благодарение на DI предпазния адаптер дефектният ток е надеждно разпознат, DI адаптерът автоматично превключва захранването към безопасния обхват в рамките на по-малко от милисекунди. Въпреки това внимателната употреба на електрическите уреди и инструменти трябва да бъде основен приоритет.

Обслужване

Вкарайте DI предпазния адаптер в контакта и свържете електрическия уред. За да активирате предпазния прекъсвач, натиснете бутона RESET (Дисплеят е активен). Преди всяко въвеждане в експлоатация или на редовни интервали от време (прибл. 1 път месечно) предпазната функция трябва да се проверява чрез натискане на бутона TEST. За да активирате отново предпазния прекъсвач, натиснете бутона RESET (Дисплеят е активен). Ако след еднократно натискане на бутона RESET свързаният уред не е активен, изчакайте 6 секунди и натиснете бутона RESET отново.

Област на приложение

В банята, кухнята, работилницата, градината, подходящ напр. за градински ножици за храсти, електрически косачки за трева, бормашини, аквариуми, водни помпи, кабелни барабани и др.

Технически данни

Номинален ток:	16A
Мощност:	3600W
Номинално напрежение:	230V / 50Hz
Измерван дефектен ток:	30 mA
Време на изключване:	< 30ms
Клас на защита:	IP44
Приложение:	до -25°C - 40°C
Проверен съгласно:	VDE 0620-1 : 2010 HD 63951 : 2002 + A1 : 03

Указание за рециклиране на WEEE

Използваните електрически и електронни уреди не трябва да се изхвърлят несортирани при отпадъците съгласно европейските предписания. Символът на кофа за боклук на колела указва необходимостта от разделно събиране. Помогнете също за опазването на околната среда и се погрижете да предадете този уред в предвидените системи за разделно събиране, когато не го ползвате повече. ДИРЕКТИВА 2012/19/EU НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 04 юли 2012 г. за електрически и електронни стари уреди.





REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris
Service-Telefon: +49 900 117 1070* • Fax: 0180 500 7410
E-Mail: service@rev.biz • www.rev.biz

* 36 Cent/Min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend